

Dlui Andrei STRATAN,  
Viceprim-ministru,  
Ministru al Afacerilor Externe,  
și Integrării Europene al  
Republicii Moldova

Stimate Domnule Ministru,

Întru executarea solicitării D-voastră (scrisoarea nr. DI-04/2-5044 din 24.03.2008), Vă prezentăm textul Acordului de Grant, încheiat prin schimb de note, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind acordarea Grantului de Asistență pentru Fermierii Neprivilegiați din Republica Moldova, semnat la 5 martie 2008 tradus în limba de stat.

Anexă: 12 file

Cu respect,

Ministru

Anatolie Gorodenco

Chișinău, 5 Martie 2008

Excelență,

Am onoarea să mă refer la recenta discuție întreținută între reprezentanții Guvernului Japoniei și Guvernului Republicii Moldova referitor la extinderea cooperării economice și întărirea relațiilor de prietenie și cooperare între cele două țări și să vă propun din numele Guvernului Japoniei următoarele aranjamente:

1. În scopul contribuției la creșterea producției alimentare în Republica Moldova, cu accent special pe fermierii neprivilegiați, Guvernul Japoniei va acorda Guvernului Republicii Moldova, în conformitate cu legislația și regulamentele în vigoare a Japoniei, un grant în valoare de două sute milioane Yene japoneze (Y200,000,000) (în continuare denumit „Grant”).
2. (1) Grantul va fi folosit de către Guvernul Republicii Moldova în modul corespunzător și în exclusivitate pentru următoarele scopuri:
  - (a) Procurarea unuia sau mai multe produse enumerate în lista care va fi acordată ulterior între autoritățile celor două Guverne în cauză;
  - (b) Procurarea serviciilor necesare pentru transportarea produselor referite în sub-paragraful (a) mai sus, către Republica Moldova și celor pentru transport intern; și
  - (c) Angajarea unui agent independent și competent pentru procurarea efectivă și corespunzătoare a produselor și serviciilor referite în sub-paragrafele (a) și (b) respective de mai sus, și pentru alte suporturi necesare Guvernului Republicii Moldova.
- (2) Produsele menționate în sub-paragraful (1) (a) mai sus vor fi acele, produse în țările eligibile, care vor fi acordate între autoritățile celor două Guverne în cauză.
3. (1) Guvernul Republicii Moldova va deschide un cont ordinar de depozit în yene, la o bancă din Japonia în numele Guvernului Republicii Moldova (în continuare denumit „Cont”) după intrarea în vigoare a prezentei înțelegeri și trebuie să notifice în scris Guvernul Japoniei despre completarea procedurii de deschidere a Contului până la data de (timp de o luna de la semnarea Notelor de Schimb).
- (2) Scopurile Contului sunt:

- (a) de a primi plățile în yene japoneze de către Guvernul Japoniei la care se face referință în paragraful 4.;
  - (b) de a efectua plățile necesare pentru procurarea produselor și serviciilor și pentru angajarea unui agent referit în sub-paragraful (1) al paragrafului 2.; și
  - (c) de a returna resursele rămase în Cont Guvernului Japoniei, în caz de necesitate în conformitate cu prevederile sub-paragrafului (1) al paragrafului 5.
4. Guvernul Japoniei va executa Grantul prin efectuarea plăților în Yene japoneze în mărimea referită în paragraful 1 către Cont pe parcursul perioadei dintre data primirii notificăției în scris referită în sub-paragraful (1) al paragrafului 3 și 31 Martie, 2008. Perioada poate fi extinsă prin acordul ambelor părți între autoritățile celor două Guverne în cauză.
5. Guvernul Republicii Moldova va întreprinde măsurile necesare:
- (1) de a folosi Grantul și țelul său într-o perioadă de douăsprezece luni după data eliberării Grantului și va rambursa suma rămasă în Cont după această perioadă către Guvernul Japoniei, dacă perioada nu va fi extinsă prin înțelegere reciprocă între autoritățile celor două Guverne implicate;
  - (2) să asigure faptul ca taxele vamale, taxele interne și alte obligațiuni fiscale care pot fi impuse în Republica Moldova la procurarea produselor și serviciilor, și la angajarea agentului referit în sub-paragraful (1) al paragrafului 2. nu vor fi percepute din contul Grantului și dobânzii acumulate;
  - (3) să asigure ca produsele procurate din contul Grantului și dobânzii acumulate nu vor fi re-exportate din Republica Moldova și vor aduce o contribuție efectivă la creșterea producției alimentare în Republica Moldova cu accent special asupra fermierilor neprivilegiați, și la o eventuală stabilizare și dezvoltare a economiei Moldovei;
  - (4) de a prezenta, prin intermediul agentului referit în sub-paragraful (1)(c) al paragrafului 2., Guvernului Japoniei un raport în scris întocmit într-o formă acceptabilă de către Guvernul Japoniei privind tranzacțiile în Cont împreună cu copiile contractelor, vaucerelor și altor documente referitoare la relevanța tranzacțiilor fără întârziere la momentul când Grantul și dobânda sa acumulată sunt complet folosite în conformitate cu prevederile sub-paragrafului

(2) al paragrafului 3., sau când perioada de folosire a Grantului și dobânzii sale acumulate expiră în conformitate cu prevederile (1) mai sus, sau la cererea Guvernului Japoniei; și

(5) să acopere toate cheltuielile, altele decât cele acoperite de Grant și dobânda acumulată, necesare pentru executarea Grantului.

6. (1) Guvernul Republicii Moldova trebuie să depună în valuta moldovenească suma cistigată din vânzarea produselor referite în sub-paragraful (1) (a) al paragrafului 2. la un cont deschis în numele sau la (numele bancii) sau într-o bancă conform acordului între autoritățile celor două Guverne implicate. Suma depozitată va fi echivalentă cu cel puțin o jumătate din pretul FOB al produselor menționate, pînă cînd nu va fi alt acord între 2 Guverne. Depozitul trebuie să fie acumulat într-o perioadă de patru ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, dacă nu se va efectua o altă înțelegere între autoritățile celor două Guverne.

(2) Guvernul Republicii Moldova va utiliza banii depozitați conform prevederilor subparagrafului (1) în scopul dezvoltării sociale și economice, inclusiv, inter alia, pentru creșterea producției alimentare în rândurile fermierilor neprivilegiați în Republica Moldova.

(3) Autoritățile Guvernelor implicate se vor consulta reciproc privind utilizarea banilor depozitați, preliminar acelei utilizări, dacă nu va interveni un alt acord între ele.

7. Viitoarele detalii procedurale pentru implementarea prezentului acord vor fi stabilite prin consultări reciproce între autoritățile implicate ale celor două Guverne.

8. Cele două Guverne se vor informa reciproc privind orice probleme ce pot apărea din sau în legătură cu prezentul acord.

Am onoarea de a vă propune în continuare ca această Notă și Nota Dumneavoastră de răspuns să confirme în numele Guvernului Republicii Moldova aranjamentele în derulare ce vor fi considerate drept un acord între cele două Guverne, și care va intra în vigoare la data Notei Dumneavoastră de răspuns.

Folosesc această oportunitate de a-mi exprima înalta considerațiune față de Dvs.

Mutsuo MABUCHI  
Ambasador Extraordinar și Plenipotențiar

## PROTOCOL PRIVIND DETALII PROCEDURALE

Cu referire la paragraful 7. al Notelor de Schimb între Guvernul Republicii Moldova (denumit în continuare „Recipient”) și Guvernul Japoniei (denumit în continuare „Donator”) din 5 martie 2008, (în continuare denumit „Notele de Schimb”) referitor la grantul Japonez acordat pentru contribuirea la creșterea producției alimentare în Republica Moldova, cu accent special asupra fermierilor neprivilegiați, (în continuare denumit „Grant”), reprezentanții Recipientului și Donatorului doresc să înregistreze următoarele detalii procedurale care au fost acordate între autoritățile celor două Guverne implicate:

1. Cu referire la paragraful 2 al Notelor de Schimb:
  - (1) Guvernul Japoniei desemnează Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională (JICA), drept organ responsabil pentru efectuarea lucrărilor necesare îndreptate la executarea corespunzătoare a Grantului.
  - (2) Lista referită în sub-paragraful (1) (a) al paragrafului 2. al Notelor de Schimb vor fi descrise în Anexa I, anexată la prezentul Protocol de Discuții privind Detalii Procedurale (în continuare denumite „Protocol de Discuții”).
  - (3) Țările eligibile referite în sub-paragraful (2) al paragrafului 2 al Notelor de Schimb vor fi descrise în Anexa I atașată la Protocolul de Discuții.
  - (4) Produsele și / sau serviciile necesare menționate în sub-paragraful (1) (a) și (1) (b) al paragrafului 2. al Notelor de Schimb (în continuare denumite „Produsele” și „Serviciile” respectiv) trebuie să fie procurate în conformitate cu „Ghidul de procurări din contul Ajutorului de Grant Fermierilor Neprivilegiați” al JICA, (în continuare denumit „Ghid de Procurări”) care stabilește, inter alia, procedurile de organizare a tenderului cu excepția cazurilor când așa proceduri sunt inaplicabile sau necorespunzătoare.
  - (5) Guvernul Republicii Moldova trebuie să încheie un contract de angajare, în principiu în termen de două luni de la intrarea în vigoare al Notelor de Schimb, cu Sistemul Japonez pentru Cooperare Internațională (JICS), care este agentul independent și competent referit în sub-paragraful (1) (c) al paragrafului 2. al Notelor de Schimb (în continuare denumit „Agent”) să acționeze în numele Recipientului în conformitate cu scopul Serviciilor Agentului după cum este stipulat în Anexa II atașată la Protocolul de Discuții.
  - (6) Contractul de angajare referit în sub-paragraful (5) mai sus trebuie să fie aprobat de către Donator în formă scrisă pentru a fi eligibil pentru Grant și a dobânzii acumulate.
  - (7) Recipientul va întreprinde toate măsurile necesare pentru a urgenta utilizarea Grantului și a dobânzii sale acumulate, inclusiv facilitarea procedurilor existente de import.
2. Cu referire la paragraful 3. și 5. al Notelor de Schimb, Recipientul trebuie să asigure urmărirea procedurilor de disbursare referite la procurarea Produselor și Serviciilor, și a angajării Agentului.

(1) Recipientul sau autoritatea sa desemnată trebuie să încheie o înțelegere referitoare la transferul de fonduri, cu o bancă din Japonia referită în sub-paragraful (1) al paragrafului 3. al Notelor de Schimb (în continuare denumit „Banca”). Recipientul trebuie să împuternicească Agentul în calitate de reprezentant ce acționează în numele Recipientului referitor la toate transferurile de fonduri către Agent.

(2) Agentul va efectua cererile către Bancă pentru transferul de fonduri pentru a acoperi cheltuielile necesare pentru procurarea Produselor și Serviciilor, și prevederile serviciilor și suportului acordat de Agent conform contractului de angajare referit în sub-paragraful (5) al paragrafului 1. de mai sus. Cererea va fi însoțită de o estimare detaliată privind cheltuielile ce trebuie acoperite de către fondurile transferate și o copie a aprobării de către Donator a contractului de angajare. O copie a cererii și a estimărilor vor fi trimise în același timp Recipientului.

(3) Potrivit cererii Agentului în conformitate cu sub-paragraful (2) de mai sus, Banca va notifica Recipientul privind cererile efectuate de către Agent. Banca va plăti sumele necesare Agentului din contul referit în sub-paragraful (1) al paragrafului 3. al Notelor de Schimb (în continuare denumit „Cont”) doar dacă Recipientul nu se opune unor astfel de plăți în termen de zece zile lucrătoare după notificarea de către Bancă. Agentul trebuie să efectueze plățile către furnizori din fondurile primite (denumite în continuare „Avansuri”) în conformitate cu termenii contractelor încheiate cu ei. După aceste plăți, Agentul poate folosi sumele rămase din Avansuri, dacă vor exista, pentru ulterioare procurări de Produse și Servicii fără a transfera sumele menționate în Cont.

(4) (a) Când suma totală rămasă în Cont și suma rămasă a Avansului (în continuare denumite în comun „Sume rămase”) vor constitui mai puțin de 3% din Grant și dobânda sa acumulată, Recipientul poate cere Agentului să ramburseze Suma rămasă către Recipient pentru plățile care deja au fost efectuate de către Recipient pentru procurarea îngrășămintelor, mașinilor agricole și echipamentului, cu condiția că aceste plăți au fost efectuate la data sau după data intrării în vigoare a Notelor de Schimb.

(b) Dacă Agentul califică cererea Recipientului ca fiind corespunzătoare, Agentul va efectua cereri către Bancă pentru a transfera Agentului suma rămasă în Cont eliberând Băncii un Certificat de Procurări Eligibile pentru Suma rămasă certificată de către Agent și Recipient, conform formei stabilite în Anexa III, atașată la Protocolul de Discuții. După efectuarea unui asemenea transfer, Agentul va rambursa Suma restantă Recipientului.

(5) Disbursările din Cont vor fi efectuate pe parcursul a douăsprezece luni de la data eliberării Grantului, după care nu vor mai fi efectuate alte disbursări, numai în cazul dacă nu se va ajunge la un alt acord între cele două Guverne.

(6) Dacă Donatorul va stabili, după primirea raportului final conform sub-paragrafului (4) al paragrafului 5. al Notelor de Schimb, că folosirea Grantului și dobânzii acumulate este incompletă, va notifica Recipientul privind procedurile de refinanțare a Sumei rămase. Recipientul va întoarce Sumele rămase Donatorului fără întârziere folosind procedurile notificate mai sus.

(7) Recipientul trebuie să aibă grijă de distribuirea Produselor procurate din contul Grantului fără efecte negative necorespunzătoare pe piața internă sau asupra producerii acestor produse.

3. (1) Cu referire la sub-paragraful (1) al paragrafului 6. al Notelor de Schimb, Recipientul trebuie să deschidă un cont destinat depozitului menționat.

(2) Agentul va acorda asistență în calcularea sumei necesare de a fi depozitate în valută națională de către Recipient. Suma menționată va fi echivalentă cu jumătate din costul F.O.B. al prețului Produselor procurate din contul Grantului, și va fi calculat în baza ratei medii de schimb din Martie, 2008 publicate de către F.M.I..

(3) Recipientul trebuie să asigure primirea de către Agent a rapoartelor trimestriale referitoare la contul referit în sub-paragraful (1) din paragraful 6. al Notelor de Schimb.

(4) Dacă nu s-a convenit în alt mod anterior între Donator și Recipient, Agentul trebuie pe o perioadă de cinci ani de la data intrării în vigoare a Notelor de Schimb să întocmească rapoarte trimestriale pentru Donator și Recipient referitor la volumul cerut pentru depozitare și volumul curent depozitat în valută moldovenească.

(5) Recipientul trebuie să informeze direct Donatorul privind situația referită în sub-paragraful (1) la cererea Donatorului.

(6) Recipientul trebuie să asigure că procedura de audit extern va fi efectuată în scopul asigurării unui management corespunzător și a utilizării depozitului, și trebuie să trimită rezultatele auditului către Donator la cererea Donatorului.

(7) Cu referire la sub-paragraful (3) al paragrafului 6. al Notelor de Schimb, Recipientul trebuie să elaboreze „Programul de Utilizare” a fondului acumulat, care trebuie să includă denumirea proiectelor specifice, detaliile lor și volumul resurselor financiare utilizate. „Programul de Utilizare” trebuie să fie prezentat Donatorului pentru consultare, înainte de utilizare a fondului acumulat.

#### 4. Cu referire la paragraful 8. al Notelor de Schimb:

(1) Donatorul și Recipientul trebuie să organizeze un comitet consultativ (în continuare denumit „Comitet”) în scopul discutării oricăror probleme care pot apărea din sau în legătură cu Notele de Schimb. Comitetul trebuie să se întâlnească în principiu în Republica Moldova la data coordonată între Recipient și Donator, cel puțin odată pe an după intrarea în vigoare a Notelor de Schimb, numai pe durata și în măsura care Donatorul o consideră necesară.

(2) Recipientul și Donatorul trebuie să notifice reciproc despre componența reprezentanților săi în cadrul Comitetului cu cel puțin 30 de zile înainte de întrunire. Reprezentanții Recipientului trebuie să includă experți ai agențiilor ce implementează grantul și ai organizațiilor responsabile de Grant. Reprezentanții Agentului trebuie să fie invitați la Comitet pentru a acorda servicii consultative Recipientului și să îndeplinească funcția de secretariat în cadrul Comitetului. Reprezentanții JICA de asemeni trebuie să fie invitați la Comitet în calitate de observatori. Comitetul trebuie să fie condus, în principiu, de către șeful reprezentanților Recipientului.

(3) Termenii de referință pentru Comitet trebuie să fie stabiliți ca în Anexa IV la acest Protocol de discuții.

#### 5. Anexele I – IV anexate la Protocolul de Discuții pot fi modificate cu acordul autorităților relevante ale Donatorului și Recipientului.

Chişinău, 5 Martie 2008

Anatolie GORODENCO

Mutsuo MABUCHI

Ministru al Agriculturii și  
Industriei Alimentare al  
Republicii Moldova

Ambasador Extraordinar și Plenipotențiar  
al Japoniei în Republica Moldova

ANEXA I

LISTA PRODUSELOR ELIGIBILE  
ȘI  
A ȚĂRILOR ELIGIBILE

Mașini și Echipament Agricol

| No.. | Categoria       | Denumirea Produsului/<br>Specificația | Țările eligibile |
|------|-----------------|---------------------------------------|------------------|
| 1    | Mașini Agricole | Tractor (4WD, clasa 80HP)             | DAC , Belorusia  |



## ANEXA II

### RESPONSABILITĂȚILE AGENTULUI DE SERVICII

1. Pregătirea informației și consultarea pe parcursul desfășurării întâlnirilor în cadrul Comitetului și îndeplinirea funcției de secretariat pentru Comitet.
2. Asigurarea că Recipientul sau autoritățile sale desemnate înțeleg pe deplin procedurile aplicate, inclusiv necesitatea de depozitare a resurselor în valută Moldovenească, în caz de necesitate.
3. (1) Pregătirea specificației produselor pentru Recipient, inclusiv, dacă este necesar, discuții detaliate cu autoritățile relevante ale Recipientului.  
  
(2) Pregătirea ofertelor corespunzătoare tipului și valorii produselor ce vor fi procurate.  
  
(3) Publicarea ofertelor, în cazul când trebuie să fie efectuate tendere internaționale, conținutul cărora trebuie să fie acordate între autoritățile competente ale Donatorului și Recipientului.  
  
(4) Evaluarea ofertelor, inclusiv partea tehnică și financiară.  
  
(5) Emiterea recomandărilor către Recipient pentru aprobare în scopul plasării comenzii de furnizare.
4. Primirea și utilizarea Avansurilor în conformitate cu contractul de angajare încheiat cu Recipientul referit în sub-paragraful (5) din paragraful 1. al Protocolului de Discuții.
5. Negocierea și încheierea contractelor cu furnizorii, inclusiv plățile satisfăcătoare, livrarea și aranjamentele de inspecție.
6. Verificarea procesului de livrare pentru a asigura livrarea la timp.
7. Punerea la dispoziția Recipientului și, în caz de necesitate, a autorităților sale desemnate a documentelor detaliate privind procesul de efectuare a comenzilor, notificarea comenzilor plasate, amendamentele la contracte, informația de livrare, documentele de livrare, etc.
8. Plățile către furnizori din Avansuri.
9. Pregătirea rapoartelor trimestrial pentru Recipient și Donator, care vor include cerințele, comenzile, statutul comenzilor, valoarea lor și informația de livrare.
10. Prezentarea rapoartelor trimestrial Recipientului și Donatorului privind balanța Grantului și a dobânzii acumulate precum și toate disbursările trimestriale.
11. Transferul sumelor rămase de la Avansuri către Cont după perioada referită în sub-paragraful (5) al paragrafului 2. al Protocolului de Discuții privind Detaliile Procedurale.
12. Prezentarea către Donator a raportului final de evaluare incluzând detaliile privind toate produsele livrate, țara de livrare, data livrării, valoarea produselor (inclusiv comisioanele relevante) și suma totală disbursată și rămasă.

### ANEXA III

#### CERTIFICATUL DE ELIGIBILITATE A PROCURĂRILOR PENTRU SUMA RĂMASĂ (PROCEDURA DE RAMBURSARE)

Data:

Numărul de referință.:

Cu referire la ordinul de plată, subsemnatul prin prezenta certifică faptul că procurările referite la plata, ordinul de plată menționat conform listei de mai jos corespunde tuturor termenilor și condițiilor relevante ale Notelor de Schimb dintre Guvernul Japoniei și Guvernul Republicii Moldova (în continuare „Recipient”) din 5 Martie 2008, și cu Protocolul de Discuții privind Detaliile Procedurale dintre cele două Guverne din 5 Martie 2008.

Subsemnatul reprezentant al recipientului în continuare certifică faptul că Recipientul nu a aplicat pentru rambursare conform Notelor de Schimb și nici pentru alte aranjamente financiare cu alte surse oficiale de asistență referitor la orice sume cerute pentru rambursare după acoperirea de către ordinul de plată.

Principalii factori relevanți referitori la procurare sunt următorii.

| 1.         | 2.           | 3.                        | 4.                             | 5.       | 6.       | 7.                           | 8.                | 9.                  |    |
|------------|--------------|---------------------------|--------------------------------|----------|----------|------------------------------|-------------------|---------------------|----|
| Tranzacția | Cumpărătorul | Furnizorul<br>(Denumirea) | Naționalitatea<br>furnizorului | Produsul | Originea | Data<br>efectuării<br>plății | Volumul<br>plății | Metoda<br>procurare | de |

1.

2.

3.

4.

Următoarele documente (1 copie) sunt atașate pentru fiecare din tranzacțiile de mai sus.

Documente de transport, Facturi, Documente ce atesta receptionarea fertilizantilor, masinilor agricole, echipamentului si serviciilor.

Semnătura Autorizată

(Recipient)  
Numele, Titlul

Semnătura Autorizată  
(Agentul)  
Numele, Titlul

## ANEXA IV

### TERMENII DE REFERINȚĂ PENTRU COMITET

1. De a formula planul de implementare rapidă și utilizare eficientă a Grantului și a dobânzii sale acumulate și de a face schimb de opinii privind alocarea Grantului și a dobânzii sale acumulate, și a beneficiarilor potențiali.
2. De a discuta progresele distribuirii și utilizării Produselor.
3. De a identifica problemele care pot întârzia utilizarea Grantului și a dobânzii sale acumulate, și distribuirea și utilizarea în Republica Moldova a produselor, și de a căuta soluții pentru aceste probleme, și de a discuta implementarea acestor soluții.
4. De a evalua eficiența utilizării în Republica Moldova a Produselor pentru creșterea producției alimentare de bază.
5. De a acorda asistență în formularea politicii de depozitare în valută moldovenească conform referințelor în sub-paragraful (1) al paragrafului 6. al Notelor de Schimb și de a efectua schimb de opinii privind eficiența folosirii fondului depozitat.
6. De a efectua schimb de opinii privind publicitatea legată de utilizarea Produselor și folosirii fondului depozitat.
7. De a discuta oricare alte probleme care pot apărea din sau în legătură cu Notele de Schimb.

## PROTOCOL DE DISCUȚII

Referitor la Notele de Schimb dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei din 5 martie 2008 privind acordarea grantului japonez în vederea contribuției la creșterea producției alimentare în Republica Moldova, cu accent special asupra fermierilor neprivilegiați, reprezentanții Delegației Moldovenești și Delegației Japoneze, doresc să înregistreze următoarele:

1. Referitor la paragraful 2. al Notelor de Schimb, reprezentanții Delegației Japoneze au menționat că Guvernul Japoniei înțelege faptul că Guvernul Republicii Moldova va întreprinde toate măsurile necesare pentru a preveni oferte, cadouri sau plăți, considerații sau beneficii care vor fi considerate ca practici corupte în Republica Moldova rezultate din inducerea sau recompensa pentru oferirea contractelor care agentul referit în sub-paragraful (5) din paragraful 1. al Protocolului de Discuții privind Detaliile Procedurale Notelor de Schimb le va încheia pentru procurarea produselor și serviciilor referite în sub-paragraful (1) al paragrafului 2. al Notelor de Schimb.
2. Reprezentantul Delegației Moldovenești a declarat că Delegația Moldovenească nu are obiecții în privința declarației făcute de către Delegația Japoneză mai sus.

Chișinău, 5 Martie 2008

Anatolie GORODENCO

Ministru al Agriculturii și  
Industriei Alimentare al  
Republicii Moldova

Mutsuo MABUCHI

Ambasador Extraordinar și Plenipotențiar  
al Japoniei în Republica Moldova

